

Alliance Française de Santa Rosa
 French Language School
 4525 Montgomery Drive, Suite 2A
 Santa Rosa, CA 95409-5358
 Tel. (707) 543-8151



ADDRESS SERVICE REQUESTED

Non-profit Org.
 U.S. Postage
 PAID
 Santa Rosa, CA
 Permit N° 274

Le Foyer de l'Alliance is open Wednesday
 4-6pm and by appointment at other times.

www.afsantarosa.org
 info@afsantarosa.org

Is your Membership Renewal Due?

If you do not renew within 2 months,
 we will regretfully stop sending you
 our newsletter and your membership
 benefits will expire.

**IS YOUR MAILING
 ADDRESS CIRCLED IN RED ?
 TIME TO RENEW !**

Call the Alliance at 707.543.8151
 for address changes.

This issue was mailed on 08.25.11

Please Check One: New member Renewal

Name _____ Date _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____ Email _____

How did you find about the Alliance? Relative Friend School Phone Book Other _____

I would like to volunteer: Yes No

Areas of interest Conversation Group Literary Group Classes Children's Activities

Amount of enclosed check: _____

Mail to: Alliance Française de Santa Rosa, 4525 Montgomery Drive, Suite 2A, Santa Rosa, CA 95409-5358

I hereby authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the following credit card for the amount of \$ _____

I also authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the same card for the same amount every year at time of renewal.

A receipt will be sent to you in the mail as proof of your payment.

Type: Visa MasterCard - American Express is not accepted

Number: _____ Exp. Date: _____ Security Code _____

Annual Fee (12 month period) Please circle your membership level	
HS Student	\$25
French Teacher	\$30
Individual Member	\$40
Family	\$50
Friend of AFSR	\$75
Sponsor	\$100
Life Membership	\$500
Additional Donations:	
School Program \$ _____	
Cultural Program \$ _____	
<i>Merci!</i>	
<i>Gifts are tax deductible</i>	



Ici L'Alliance

Le Journal de L'Alliance Française de Santa Rosa

Language School and Cultural Center

a non-profit corporation, member of the Fédération of Alliances Françaises USA, Inc.

Volume 10 Issue 7

www.afsantarosa.org

September 2011

ASSEMBLEE GENERALE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE DE SANTA ROSA


We will also officially install our officers and Board members for the 2011-2012 year
 Tuesday September 27, 2011 at 6 pm at Restaurant La Gare — 208 Wilson Street, Santa Rosa

Cocktails at 6pm will be followed by dinner at 6:30, elections of AFSR officers and Board members,
 and a lecture by Monsieur Ivan Bertoux (Attaché culturel at the French consulate in San Francisco) entitled
Le Liban, son histoire, sa culture

The conference will be in French; non-French speakers should have no problems following the conference. The price for this special dinner and conference is \$35 wine not included. Tickets for the conference only are \$10.

All reservations are due by **September 22** by sending your check AFSR, 4525 Montgomery Drive, Suite 2A, Santa Rosa, CA 95409. Please do not forget to indicate your entrée selection: beef, fish, chicken or vegetarian on your check.

French History Class
Paris through the Ages
 SRJC – Community Education
 Newman Auditorium Santa Rosa Campus
 6 Tuesday evenings – 7:00-9:00 pm
 September 20 – October 25
 For class details, see program website:
 www.santarosa.edu/communityed



LaGareRestaurant.com
707-528-4355

Menu

Dinner includes soup and salad, entrée, coffee, and dessert.

- Salmon — Filet served in butter, shallots, white wine sauce.
- Vegetarian Spanikopita in a flaky filo pastry stuffed with feta cheese and vegetables
- Filet of Beef — In a mushroom red wine sauce

- Marco Polo Breast of chicken done in a cream brandy mushroom sauce

Special Picasso Lecture by Dr. Anne Prah-Perochon

Picasso and the Bad Boys of Montmartre — Young Artists Coming Of Age (1904-1909)

In the Spring of 1904, a young penniless Pablo Picasso lured by Montmartre underground culture... and cheap living moved there in a sort of artists' commune, Le Bateau Lavoir. He stayed in this ramshackle building for the better part of a decade.

His presence was a magnet for budding artists Juan Gris, Braque, Modigliani, Matisse, for poets Guillaume Apollinaire, Max Jacob. They revolved around him like planets around the sun, forming La Bande à Picasso and sharing loves, quarrels, febrile discussions and expanded vision. It was in the Bateau Lavoir that Juan Gris and Braque made their first bold stabs at Cubism, that Apollinaire's poetry set the stage for the Surrealist movement and that Picasso painted the iconoclastic Les Femmes d'Alger. It was at the Bateau Lavoir that collector Gertrude Stein posed for her famous portrait.

If at Bateau Lavoir the most audacious creations were elaborated, the nearby colorful cabaret Au Lapin Agile was the setting of heavy drinking and experimentation with drugs. It was also the site of hilarious pranks and hoaxes of epic dimensions!

The lecture will present those larger-than-life characters, will focus not only on their creations but on their passions, their pranks and will visit their favorite haunts.

This lecture in English will be given on September 23, at the De Young Museum, Koret Auditorium, 7 p.m.

For more information:
 (415) 750-7694 or
 publicprograms@famsf.org



HONORARY MEMBERS

Rosemary McElmurry
Ned Small

PRESIDENT

Jacqueline Lindenfeld

VICE-PRESIDENT

Anne Prah-Perochon

TREASURER

Daphne Smith

COMMUNICATIONS

Upi Struzak

BOARD MEMBERS

Andrea Croft

Marie-Amélie Richard

Suzie Shupe

Sophie Suberville

Barbara Wolf

SCHOOL DIRECTOR

Lise Melin



Our newsletter *Ici L'Alliance* appears monthly along with our calendar of events. This newsletter is mailed to over 250 local addresses, and is given out to anyone who might be interested in the activities of the Alliance and in the classes offered by our French Language School.

Ici l'Alliance is published monthly by Alliance Française de Santa Rosa
Editor: Upi Struzak

Send all correspondence regarding the newsletter, advertising and the website to:

Alliance Française de Santa Rosa,
4525 Montgomery Drive, Suite 2A,
Santa Rosa, CA 95409
info@afsantarosa.org

Le mot de la présidente

Septembre, c'est la fin des "grandes vacances" – même en France où La Rentrée est un grand évènement, tant dans le domaine scolaire que dans le domaine politique et social.

A l'Alliance Française de Santa Rosa, après une période estivale relativement calme, nous allons reprendre le rythme habituel de nos activités. C'est un bon moment pour faire un bilan des activités culturelles organisées par AFSR au cours des douze mois qui viennent de s'écouler. Le voici en résumé :

- 3 conférences - sur divers sujets ayant trait à la France - en septembre (Jacqueline Lindenfeld), octobre (Marie Galanti) et février (Anne Prah-Pérochon) ;
- 2 présentations d'auteurs de livres centrés sur Paris, en avril (Cara Black) et mai (Leonard Pitt) ;
- Fête du Beaujolais Nouveau en novembre ;
- Fête de Noël en décembre ;
- Fête du Mardi-Gras en mars, avec un exposé et les crêpes du chef Christine Piccin ;
- Fête de la Musique en juin, avec un concert du groupe musical La Guinguette ;
- Fête de la Bastille en juillet: pique-nique à Mark West Stables, musique et chansons traditionnelles avec l'accordéoniste Xavier de la Prade.

Ajoutez à cette liste le Cercle Littéraire, les causeries hebdomadaires et les déjeuners mensuels, sans oublier notre Ecole florissante, et vous devrez constater que notre chapitre de l'Alliance Française ne manque pas de dynamisme !

Jacqueline Lindenfeld

Coin Ecole

Our summer session was a great success with 30 students enrolled in our adult classes and 8 more in our children's program. We were also offering private lessons. Great job summer teachers: Marine, Hervé, Christina (in Petaluma) and Emilie. We are now heading towards the fall, and we hope many of you will reserve your seats early! We are featuring two new classes:

Visit the French world with Evelyne: This class is an ideal preparation for travel and a great way to discover regions where French is spoken. This is a class for advanced / beginners and lower/ intermediate students. Join Evelyne Whitman who is passionate about travel on Tuesdays from 6 to 8Pm. Learn about les DOM TOM, Belgium, Vietnam and more... Practice communication for hotels, restaurants, and public transportation. Finally, be prepared to converse with the locals!

French Cinéma: This class is for strong intermediate, advanced and fluent students. Learn a little history, watch good movies and discuss them! Join Dr. Davida Brautman on Thursdays from 5:00 to 7:00PM for what promises to be an excellent class. "Il y aura des films de gangsters des années 30, 40, 50, incluant le vocabulaire de cette époque – "Rififi", "Grisbi", "Bob le Flambeur" et "Pepe le Moko." On peut même terminer cette unité en costume si on veut, sans flingue bien sûr! On va bien s'amuser!"

Herve and Jacqueline will be teaching their popular courses for advanced and fluent students. Our children's program will continue with "Les Grands Matous" meeting at our Foyer, and the "Grenadines" at the Santa Rosa Accelerated Charter School.

Our Alter Ego program is offering A1.1 in Santa Rosa (for the total beginner) A1.2 in Santa Rosa (for those who have had a little French), A1.3 in Petaluma, A1.5 in Santa Rosa (for the advanced/beginners), A2.1 in Petaluma (intermediate), A2.5 in Santa Rosa (advanced/intermediate). These classes are for the students who want to progress incrementally from session to session.

If you do not know where you fit in, please consider taking our placement test: <http://www.afsantarosa.org/school/placement-test> . Merci et à bientôt!

Lise Melin,

Directrice de l'Ecole AFSR—lise@afsantarosa.org — tel: 707-543-8151

Cuisiner avec Christine**Chicken Drumettes with Vietnamese-style Pineapple Caramel Sauce**

makes 6 servings

A taste of tropical flavors for warm fall weather! Use chicken legs or thighs instead of wings in this recipe, to serve this dish as a main course. Bon appétit!

3 lbs. chicken wings, joints separated and wing tips discarded

1/3 cup finely chopped onion

6 clv. garlic, minced

1/2 cup honey

1 ½ cups pineapple juice

6 oz. ginger root, peeled & grated

2 Tbl. soy sauce

2 tsp. vinegar

1 tsp. salt

In a large, deep skillet or Dutch oven set over medium-high heat, cook chicken wings in a single layer until brown on each side. Cover pan partially during cooking to contain spatter. Remove wings from pan and discard accumulated fat except 1 tablespoon.

Reduce heat to medium, add onion and garlic to pan and cook, stirring until lightly browned, about 2 minutes. Add honey and cook until caramelized, stirring often. Watch it carefully so it doesn't get too dark. This may take around 10 minutes, depending on the heat.

When it's a nice deep caramel color, carefully add the pineapple juice, ginger root, soy sauce, vinegar, and salt. Stir well then return the wings to the pot.

Cover, reduce heat to medium-low and cook 10 minutes. Uncover, increase heat to medium, give it a stir, and cook about 15 minutes more to thicken up the sauce. Taste and season with salt if needed. Serve as an appetizer, or with steamed rice as a main course.

Please check out my SRJC class, **Why We Love Paris** with Steve Rabinowitsch, Sept. 7-21 from 7-9 p.m. **SRJC Community Education courses**

Home Care Manager in search of a CNA or experienced Home Caregiver

Prefer female, French speaking or English speaking French native, to work with a lady in San Rafael, is French and who has Parkinson's Disease.

The work is part-time and the shifts are for 24/hrs X 2 - 3 days per week. The pay is \$190/per 24/hrs and you will have your own room for sleeping. The client may need assistance at night once or twice but not usually. She is frail and elderly and needs assistance with walking and transferring safely.

The typical duties include:

PERSONAL HYGIENE & GROOMING
AMBULATION (support for walking and transferring) / EXERCISES
MEDICATION SUPPORT
SOCIAL ACTIVITIES - OUTINGS
PHYSICAL THERAPY SUPPORT
MINIMAL HOUSEHOLDD CHORES
MEMORY CARE
MEALS AND COOKING
COMPANIONSHIP AND SOCIALIZATION

If interested, or if you know someone who may be please contact:

TRISH MAIRET, MA, CMC
707-490-6576

For More Information: <http://www.heartsoulcare.com>

LE SAVIEZ-VOUS?

«*Il faut quitter tout cela!*»

Le cardinal Mazarin aimait immodérément les richesses. Il avait amassé une fortune immense et collectionnait les plus grands trésors d'art de son temps. Lorsqu'il sentit sa fin arriver, il éprouva une grande douleur à se séparer de toutes ces richesses.

Quelques jours avant sa mort, il se traîna seul dans la galerie qui porte encore son nom dans l'actuelle Bibliothèque Nationale à Paris. Un gentilhomme qui, l'entendant approcher, s'était caché derrière une tenture, le vit s'arrêter devant chaque tableau, chaque tapisserie et l'entendit dire en soupirant: «Il faut quitter tout cela! Il faut quitter tout cela!»

Le gentilhomme étant sorti de sa cachette, Mazarin le prit à témoin de sa peine en le menant devant chaque œuvre d'art et en lui disant: Ah! mon pauvre ami, il faut quitter tout cela! Adieux, chers tableaux que j'ai tant aimés et qui m'ont tant coûté!»

Why We Love Paris

a history, architecture, culture, food and travel class in one!

This is a class for lovers of Paris. Whether you have been there many times or have not yet been visited, this is the class for you! Steve Rabnowitsh, SRJC instructor, has traveled extensively to Paris and leads walking tours. Christine, a professional chef and confessed fanatique of la cuisine française, trains chefs in SRJC's Culinary Arts program and writes about food and wine. Her past articles for FRANCE magazine have allowed her to taste her way through Cognac, help make Comté cheese in the French countryside, and practice the finer points of playing pétanque.

Through a colorful slide presentation, Steve will focus on the history and architecture of Paris and introduce walking visits of his favorite neighborhoods. Christine will share tastings of French recipes, wines and cheese. Both will share information on markets, French dining how-to and shopping etiquette, travel tips, and their favorite Paris restaurants and shops. Must be 21 or older.

3 Wednesday evenings, Sept. 7-21, 7:00 PM-9:00 PM

Frank P. Doyle Library, Santa Rosa Junior College Campus, Rm. 4246

Fee: \$97.00 -- Sect.# 9033—Call (707) 527-4372 or register online through SRJC's Community Education – www.santarosa.edu/communityed.

Cercle littéraire

Ça recommence....

A partir du mois de septembre les membres du cercle littéraire vont se réunir le troisième mardi à 3 heures et demie de l'après-midi au centre de l'Alliance française. Nous allons débiter très certainement avec la lecture du "Rocher de Tanios" d'Amin Maalof, un roman qui nous porte à croire que la politique et les moeurs de l'Asie occidentale ont peu évolué depuis le milieu du 19^e siècle, sauf que les Anglais, entre-temps, ont perdu toute influence sur la région.

A bien noter:

- Le rocher le 20 septembre
- Pantagruel de Rabelais le 18 octobre
- Solea de Jean-Claude Izzo le 15 novembre

Au mois de décembre à l'heure habituelle (date au choix du plus grand nombre) nous allons prendre rendez-vous chez le domicile Lemieux et mettre de côté toute discussion archi-intellectuelle et ultra-philosophique pour nous divertir et jouer ensemble le sketch Patati Patata, création de l'illustre auteur que vous savez. Ces ébats dramatiques seront suivis d'un goûter servi par la maison.

Au plaisir de vous revoir! (Expression qu'on ne doit jamais employer selon l'épouse d'un ancien Conseiller d'état durant la présidence du Grand Charles.)

Raymond Lemieux

Déjeuner Mensuel de l'Alliance

Chloés French Café

Wednesday September 14

Landmark Executive Center,
3883 Airway Dr.

Come Early (11:30) to avoid the rush.
Please call Christiane at 542-5411
by Monday **Sept 12** to confirm.

Causeries du jeudi

French conversation
at 4pm at the Foyer

avec Daphne Smith et Marina Velichinsky

Causeries à Sebastopol

Lundi de 5pm à 6pm chez Berkeley Malm

Tel: 823-3794 or berkelea@sbcglobal.net

Blagues courtes

Vous connaissez l'histoire du lit vertical?
C'est une histoire à dormir debout.

Un mec demande à son copain :
- Qu'est ce que ça veut dire : "I don't know" ?
Et l'autre répond : "Je ne sais pas".

Don't forget...

Every Monday at 1.00pm-2.00pm PT
"French Touch",
the French music spot in Sonoma is on
Sun FM 91.3

And to listen on live on your computer go
on www.sonomasunfm.com and click on



Class Schedule

Our classes are scheduled by reservation with the School Director. Three or more students are needed to constitute a class, with a maximum of 8 students per class. We offer the following classes, based upon sufficient enrollment, first come: first served. To reserve a seat, please contact the School Director, lise@afsantarosa.org — tel: 707-543-8151

Fall Schedule below: August 29th to October 29th

DAY	TIME	CLASS	LEVELS	LOCATION	DURATION
Monday	4:00 to 6:00	Cours à thème	Fluent	Foyer	9 weeks
Monday	5:00 to 7:00	A1.1	Total Beginner	Petaluma	9 weeks
Monday	6:00 to 8:00	A1.5	Beginner	Foyer	9 weeks
Monday	6:30 to 8:30	Cours à thème	Fluent	Foyer	9 weeks
Tuesday	3:30 to 5:30	Travelers	Beginners	Foyer	9 weeks
Tuesday	5:30 to 7:30	A2.1	Intermediate	Petaluma	9 weeks
Tuesday	6:00 to 8:00	Travelers	Intermediate	Foyer	9 weeks
Tuesday	6:00 to 8:00	A1.1	Total Beginner	Foyer	9 weeks
Wednesday	3:30 to 5:00	Grenadine	Grades 5,6 and 7	SRACS	8 weeks
Wednesday	6:00 to 8:00	A2.5	Intermediate	Foyer	9 weeks
Wednesday	6:00 to 8:00	A1.2	beginners	Foyer	9 weeks
Thursday	10:00 to 12:00	Conversation	Advanced/impromptu	Foyer	9 weeks
Thursday	3:30 to 4:30	Grands Matous	Children ages 5 to 7	Foyer	8 weeks
Thursday	5:00 to 7:00	Cinéma	Intermediate & advanced	Foyer	9 weeks
Thursday	6:00 to 8:00	Conversation	Advanced/impromptu	Foyer	9 weeks
Thursday	6:00 to 8:00	A1.3	Beginners	Petaluma	9 weeks

- Our group classes are \$14.00 / hour for 2 consecutive hours per week. Materials available for purchase from instructor.
- Besides group classes, AFSR also offers private / tutoring classes at a time to accommodate your schedule. The cost is \$45.00 / hour.

SRACS:

Santa Rosa Accelerated Charter School
(Next to the Middle School)
4650 Badger Road
Santa Rosa, CA 95409

PETALUMA:

Conference room
at P.O.S.T.-Wellness by Design
224A Weller St
Petaluma, CA 94952

Pour les enfants francophones

CNED offert par PAFEA

Représentante locale: Ghislaine Géry: guilou@pacbell.net

PAFEA donne des cours de français aux *enfants francophones* ayant comme base pédagogique les cours du CNED (Organisme français de cours à distance). Les enfants bénéficiant de cet enseignement, avec seulement 4 heures par semaine, suivent le même niveau que les enfants scolarisés en France. Les cours de toutes les classes PAFEA sont enseignés par des instructeurs qualifiés de langue française. Cette information vous est fournie à titre gracieux. Il n'y a aucun lien entre la PAFEA et l'AFSR.

LE CANCRE

Il dit non avec la tête
Mais il dit oui avec le coeur
Il dit oui à ce qu'il aime
Il dit non au professeur
Il est debout
On le questionne
Et tous les problèmes sont posés
Soudain le fou rire le prend
Et il efface tout
Les chiffres et les mots
Les dates et les noms
Les phrases et les pièges
Et malgré les menaces du maître
Sous les huées des enfants prodiges
Avec des craies de toutes les couleurs
Sur le tableau noir du malheur
Il dessine le visage du bonheur.

Jacques PRÉVERT (1900 - 1977) - "Paroles"